

Liniový elektrický utahovák matic

Pokyny k používání výrobku

ModelEID20-1200-4Q
EID25-1200
EID32-900
EID44-1200
EID65-900
EID75-800
EID120-660
EID170-670
EID270-410**Číslo dílu**6151659920
6151656140
6151656150
6151656160
6151656170
6151656180
6151656770
6151656780
6151656790

Stáhněte si nejnovější verzi tohoto dokumentu na adrese
http://www.desouttertools.com/info/6159929670_CS

⚠ VÝSTRAHA**Přečtěte si veškerá bezpečnostní varování a veškeré pokyny.**

Nedodržení bezpečnostních varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Uschovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

Obsah

Informace o produktu	3
Všeobecné informace.....	3
Výstražná upozornění	3
Záruka	3
Webová stránka	3
Informace o náhradních dílech.....	3
Rozměry (mm)	4
Soubory CAD	4
Přehled	5
Obecný přehled.....	5
Popis produktu	5
Technické údaje	5
Příslušenství.....	7
Přehled servisních prací.....	8
Program údržby.....	8
Náhradní díly.....	8
Instalace	9
Pokyny k instalaci.....	9
Způsob uchycení nástroje.....	9
Montáž nástroje na montážní desku	9
Připojení nástroje ke controlleru.....	11
Montáž západky spínače	11
Montáž předního spínače.....	12
Postup instalace příslušenství.....	12
Provoz	13
Pokyny ke konfiguraci	13
Způsob nastavení zpětného chodu	13
Jak nastavit nářadí jako upnuté nářadí	13
Provozní pokyny.....	13
Spuštění nástroje	13
Způsob změny směru otáčení.....	13
Stav utahování a signalizační kontrolky LED	14
Servis	15
Pokyny k údržbě.....	15
Pokyny pro nástroje se snímačem momentu	15
Přečtěte si před prováděním údržby	15
Preventivní údržba	15
Aktualizace nářadí.....	15
Zkontrolujte před vrácením do provozu.....	15
Opětovné uvedení do provozu	16

Informace o produktu

Všeobecné informace

VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržíte. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ▶ Ušchovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.

Výstražná upozornění

Výstražná upozornění **Nebezpečí**, **Výstraha**, **Varování** a **Upozornění** mají následující význam:

NEBEZPEČÍ	NEBEZPEČÍ značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, zaviní smrt nebo vážné zranění.
VÝSTRAHA	VÝSTRAHA značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zavinít smrt nebo vážné zranění.
VAROVÁNÍ	VAROVÁNÍ, ve spojení s bezpečnostním výstražným symbolem, značí nebezpečnou situaci, která, pokud se na ní nebude brát ohled, může zavinít v některých případech zranění.
UPOZORNĚNÍ	UPOZORNĚNÍ se používá k označení postupů, které nejsou spojeny s rizikem úrazu.

Záruka

- Záruce na produkt vyprší platnost 12 měsíců po prvním použití produktu, v každém případě však nejpozději po uplynutí 13 měsíců od data dodání.
- Normální opotřebení dílů není zárukou kryto.
 - Normálním opotřebením se rozumí opotřebení, které vyžaduje výměnu dílu nebo jinou úpravu/přepřacování při provádění standardní údržby nástroje, a je typické pro dané období (vyjádřené časem, provozními hodinami nebo jiným způsobem).
- Záruka na produkt předpokládá správné používání a provádění údržby a oprav nástroje a jeho konstrukčních dílů.
- Poškození dílů, ke kterému dojde v důsledku nesprávně prováděné údržby, nebo údržby prováděné jinými stranami než Desoutter nebo jejími certifikovanými servisními partnery během záruční doby, nebude zárukou kryto.
- Abyste zabránili poškození nebo zničení dílů nástroje, provádějte údržbu nástroje v souladu s doporučenými plány údržby a postupujte přitom podle správných pokynů.
- Záruční opravy musí být prováděny výhradně v dílnách Desoutter nebo jejích certifikovaných servisních partnerů.

Desoutter nabízí prodlouženou záruku a provádění preventivní údržby podle současného stavu vývoje a znalostí v rámci svých smluv Tool Care. Další informace si vyžádejte u svého místního servisního zástupce.

V případě elektrických motorů:

- Záruka bude platit pouze v případě, že elektrický motor nebyl otevřen.

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

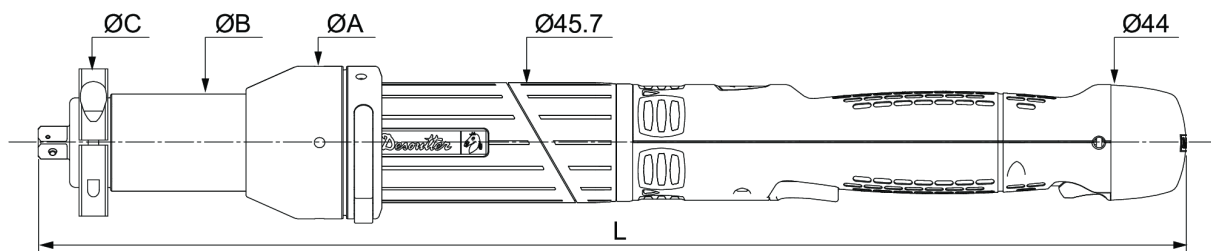
Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o náhradních dílech

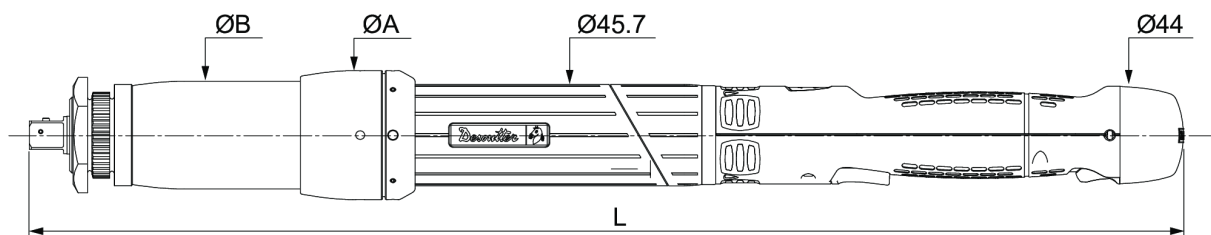
Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Rozměry (mm)

EID25-1200 / EID32-900

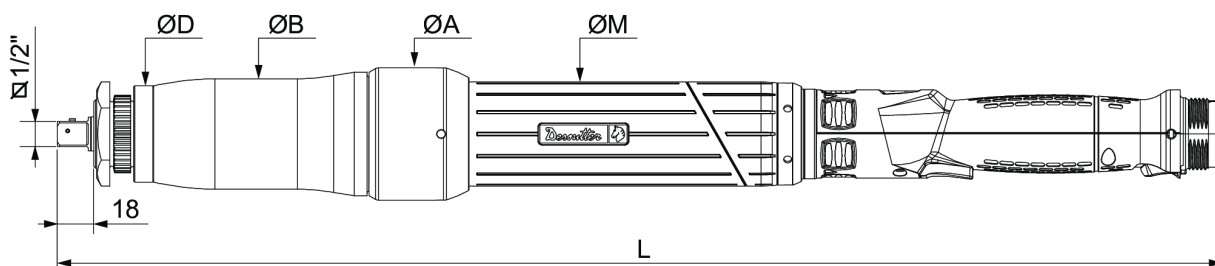


EID44-1200 / EID65-900 / EID75-800



mm

	ØA	ØB	ØC	L
EID20-1200 4Q	46	37	60	445
EID25-1200	46	37	60	430
EID32-900	46	37	60	430
EID44-1200	58	48	–	489
EID65-900	58	48	–	489
EID75-800	58	48	–	489



mm

	ØA	ØB	ØD	ØM	L
EID120-660	66	55	48	52	583
EID170-670	76	55	48	66	591
EID270-410	76	67	60	66	625

Soubory CAD

Informace o rozměrech produktu naleznete v archivu rozměrových výkresů:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Přehled

Obecný přehled

EID jsou elektrické utahováky matic do linek poháněné jednou z těchto ovládacích jednotek Desoutter .

- CVI3 Essential
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Jde o ruční nářadí pro operátory.

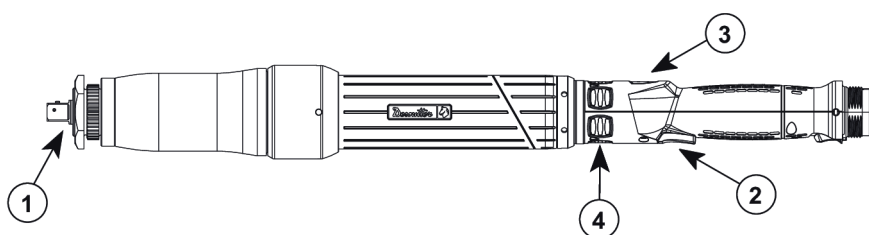
Lze je také použít jako upnuté nářadí a instalované v rámu v pracovní stanici při použití volitelných montážních desek.

Přijímají příkaz spuštění procesu utahování od ovládací jednotky.

Nastavení nářadí, jako je seřízení spuštění, nastavení LED, zpětný chod, atd... lze provést pomocí CVI CONFIG.

Změna orientace úhlové hlavy namontováním kabelu eFLEX .

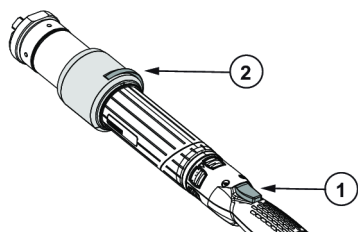
Popis produktu



1	Výstupní náhon
2	Spouštěcí tlačítko
3	Tlačítko zpětného chodu
4	LED diody pro hlášení

Následující modely jsou při dodání vybaveny předním spouštěcím tlačítkem.

- EID20-1200-4Q
- EID25-1200
- EID32-900
- EID44-1200



1	Spouštěcí tlačítko na rukojeti
2	Přední spouštěcí tlačítko

Toto další spouštěcí tlačítko je bezpečnostní zařízení pro obsluhu, pokud je nástroj vybaven např. uzavřenou hlavou (Crowfoot) nebo otevřenou hlavou (Tubenut). Obsluha spustí nástroj pouze po stisknutí obou spouštěcích tlačítek. Ovládání tlačítek lze nastavit v nástroji CVI CONFIG.

Technické údaje

Napětí

3~230 V

Spotřeba energie

Model	W
EID20-1200 4Q	55
EID25-1200	55
EID32-900	55
EID44-1200	100
EID65-900	100
EID75-800	100
EID120-660	160
EID170-670	170
EID270-410	170

Výstupní náhon

Model	Typ
EID20-1200 4Q	Šestihran 1/4 F
EID25-1200	Čtyřhran 3/8"
EID32-900	Čtyřhran 3/8"
EID44-1200	Čtyřhran 3/8"
EID65-900	Čtyřhran 1/2"
EID75-800	Čtyřhran 1/2"
EID120-660	Čtyřhran 1/2"
EID170-670	Čtyřhran 1/2"
EID270-410	Čtyřhran 3/4"

Rozsah momentu (Nm)

Model	Min. / Jmen. / Max.
EID20-1200 4Q	3/18/20
EID25-1200	3/ 20/25
EID32-900	5/30/32
EID44-1200	7/40/44
EID65-900	10/60/65
EID75-800	20/70/75
EID120-660	20/110/120
EID170-670	40/150/170
EID270-410	60/250/270

Rozsah momentu (ft.lb)

Model	Min. / Jmen. / Max.
EID20-1200 4Q	2,2/14,8/18,4
EID25-1200	2,2/14,8/18,4
EID32-900	3,7/22,1/23,6
EID44-1200	5,2/29,5/32,5
EID65-900	7,4/44,3/47,9
EID75-800	14,8/51,6/55,3
EID120-660	15/81/89
EID170-670	30/111/125
EID270-410	44/184/199

Jmenovité otáčky (ot./min.)

Model	ot./min.
EID20-1200 4Q	1 200
EID25-1200	1 200
EID32-900	900
EID44-1200	1 200
EID65-900	900
EID75-800	800
EID120-660	660
EID170-670	670
EID270-410	410

Hmotnost

Model	kg	lb
EID20-1200 4Q	1,45	3,20
EID25-1200	1,45	3,20
EID32-900	1,45	3,20
EID44-1200	2,00	4,41
EID65-900	2,00	4,41
EID75-800	2,00	4,41
EID120-660	3,45	7,60
EID170-670	4,85	10,69
EID270-410	6,35	13,99

Podmínky pro skladování a používání

Teplota skladování	-20 až +70 °C (-4 až +158 °F)
Provozní teplota	0 až 45 °C (32 až +113 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RH (nekondenzující)
Provozní vlhkost	0-90 % RH (nekondenzující)
Max. nadmořská výška	2 000 m (6 562 stop)
K použití v prostředí se stupněm znečištění 2	
Použití pouze ve vnitřních prostorech	

Příslušenství**Požadované příslušenství**

Kabely nástrojů

Délka (m)	Délka (ft)	Číslo dílu
2,5	8,20	6 159 176 010
5	16,0	6 159 176 020
10	32,8	6 159 176 040
15	49,2	6 159 176 050

Prodlužovací kabely nástrojů

Délka (m)	Délka (ft)	Číslo dílu
8	26,2	6 159 175 810
16	52,5	6 159 175 840
32	105	6 159 175 870

Délka (m)	Délka (ft)	Číslo dílu
50	164	6 159 175 890

Volitelné příslušenství

Čtečka čárového kódu a osvětlení	6 158 121 380
Přední světlo	6 158 121 390
Západka spínače	6 153 978 420
Závěsný třmen (až do EAD105 / EID75)	6 153 974 130
Závěsný třmen (pro EAD160-200-280-660 / EID120)	6 155 710 720
Ochranný kryt pro EID20/25/32	6 155 732 110
Ochranný kryt pro EID44/65/75	6 155 732 120
Montážní deska	6 155 960 100
Přední spínač	6 153 978 125

Kabel eFLEX pro nářadí

Délka (m)	Délka (ft)	Číslo dílu
2,5	8,20	6 159 176 310
5	16,0	6 159 176 320

Přehled servisních prací**Program údržby**

Žádáme vás, abyste se s námi poradili ohledně programu **Tool Care** (Péče o nástroje), který obsahuje podporu výroby a řešení údržby.

Náhradní díly

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Použití neoriginálních náhradních dílů, které se liší od dílů dodávaných výrobcem, může mít za následek snížení výkonnosti nebo zvýšení náročnosti údržby a úrovně vibrací. Zároveň to má za následek celkové propadnutí záruky výrobce.

Instalace

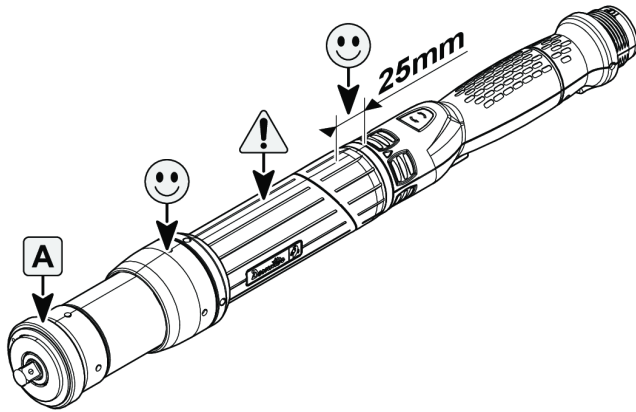
Pokyny k instalaci

Způsob uchycení nástroje

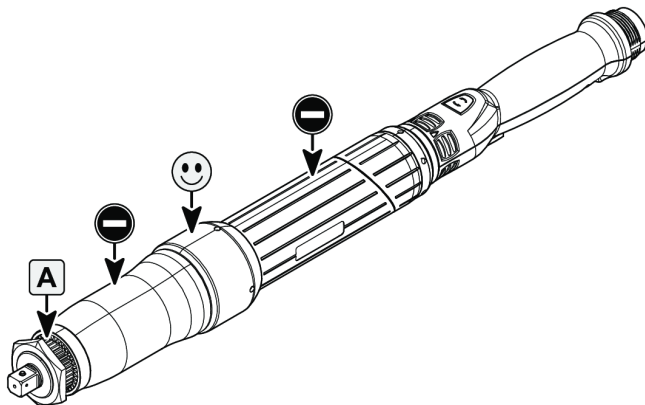
- i** Bez ohledu na to, zda s nástroje manipuluje operátor s momentovým ramenem, nebo je vestavěn do robotu s vysokou dynamikou, doporučuje se zvolit dvě místa uchycení, a nikoli pouze jedno.

Před volbou, kde se nástroj má uchytit, zvažte následující pokyny.

Od EID20-1200 4Q do EID75-800



Od EID120-660 do EID270-410



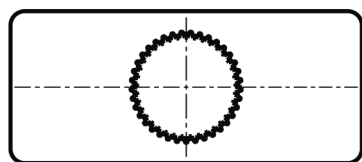
- A** Určená oblast uchycení pro reakci momentu.
- ☺ Preferovaná oblast uchycení.
- ⚠ Tuto oblast uchycení lze použít pro sekundární uchycení. Nepoužívejte tuto oblast pro reakci momentu.
- ⊘ Zakázaná oblast uchycení.

- i** Uchycení na motor bude vždy zcela poslední volbou a je nutno ho provádět s obzvláštní pečlivostí.

Montáž nástroje na montážní desku

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu elektrickým proudem

Toto zařízení musejí instalovat, nastavovat a používat pouze kvalifikovaní a proškolení pracovníci obsluhy.



Thickness: 12 mm

SPLINE DATA			
Type of gear	ISO		
Standard-Form	ISO 53/FIG:1/Table:2		
Quality Class ISO:	Not Applicable		
Number of teeth	37		
Module (mm)	1		
Nominal pressure angle	20°		
Addendum modif. coeff.	0		
Measurement over:	2 Rollers "Md"	1 Rollers "Mr"	
Roller Diameter:	Mini: 34.778 mm	17.405 mm	
	1.65 mm	Maxi: 34.848 mm	17.440 mm

Ujistěte se, že tloušťka montážní desky odpovídá údajům uvedeným v kapitole *Rozměry*.

Používejte výhradně šrouby, které patří do třídy jakosti 12.9.

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu elektrickým proudem

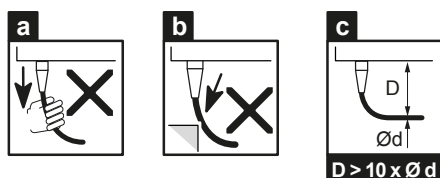
Montážní deska, na kterou jsou přichyceny nástroje, musí být **uzemněná**.

i Ověřte, že motor se nepohybuje, aby bylo možno provést měření momentu.

Upozornění: v případě montáže do stroje na utahování matic kol je vedle výstupního pohonu nutno namontovat další montážní desku.

Čtěte před montáží kabelů nástrojů

i Nespojíte několik prodlužovacích kabelů. V ideálním případě použijte nejdelší prodlužovací kabel a nejkratší kabel nářadí.



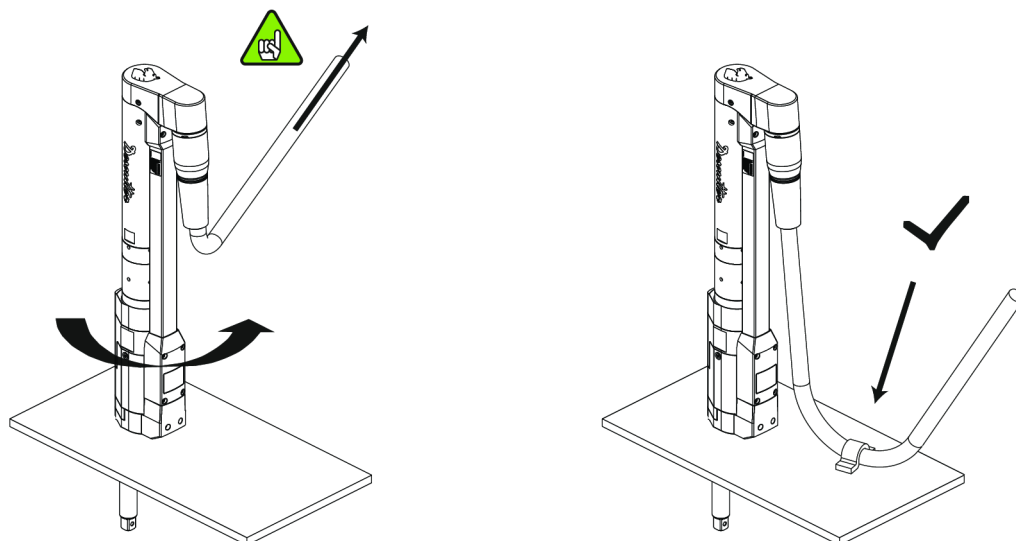
Naše kabely nástrojů jsou sice určeny i k práci v drastických podmínkách, ale z důvodu zajištění co nejdelší životnosti vám doporučujeme zkontrolovat následující body:

- a – je nutno zamezit jakémukoli přímému tahu za kabel;
- b – je nutno zamezit tření o vnější plášť;
- c – poloměry ohybu nesmějí být menší než desetinásobek průměru kabelu.

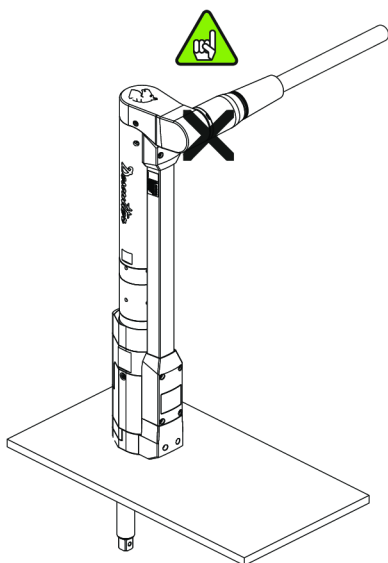
Pokyny pro kabely upevněného nářadí

Kabel nesmí vyvíjet na nářadí žádný tah. Jakákoli tažná síla na kabel (i malé intenzity, v závislosti na orientaci kabelu) může vyvolat signál momentu v měniči.

Zkontrolujte, jestli kabely jsou dostatečně dlouhé nebo přichyťte kabel nářadí k rámu, jak je uvedeno níže.

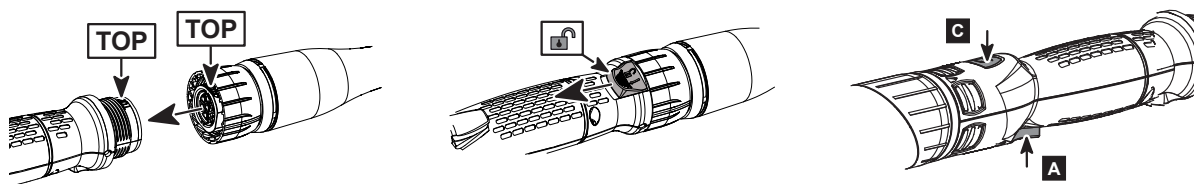


Nenastavujte kabel nářadí níže uvedeným způsobem.



Připojení nástroje ke controlleru

1. Připojte kabel k nástroji.



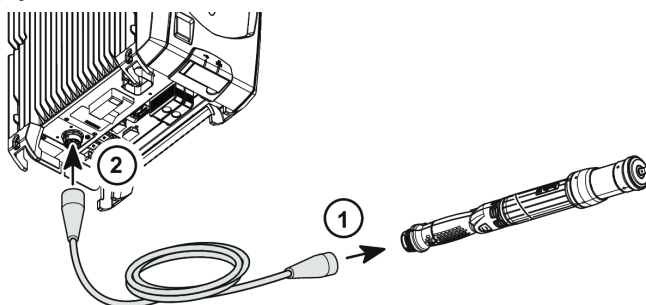
Zapojte kabel podle označení TOP.

Utáhněte matici. Není nutno ji utahovat příliš silně.

Blokovací systém zabrání jakémukoli povolení.

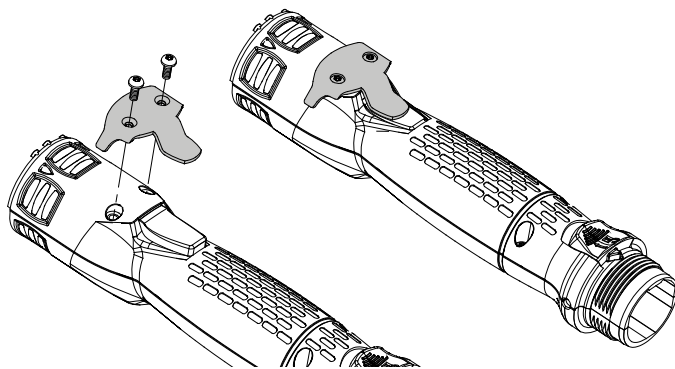
Chcete-li umožnit povolení kabelu, aktivujte blokovací spouštěcí tlačítko na spodní straně rukojeti.

2. Připojte kabel ke controlleru.

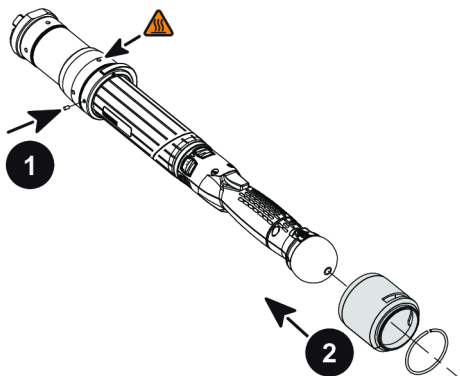


Montáž západky spínače

Postupujte podle níže uvedených pokynů.



Montáž předního spínače



Tento přídavný spínač je bezpečnostní zařízení pro obsluhu, když nářadí je vybaveno například otevřenou hlavou typu Crowfoot . Obsluha musí pro spuštění nářadí stisknout oba spínače. Nastavení spínačů lze provést pomocí CVI CONFIG.

Postup instalace příslušenství

Uživatelská příručka k příslušenství je k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Provoz

Pokyny ke konfiguraci

Způsob nastavení zpětného chodu

Přejděte na CVI CONFIG pro nastavení režimu *zpětný chod*.

Informace získáte z *Konfigurační příručky* pro CVI CONFIG (tiskovina: 6159925470), která je k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Jak nastavit nářadí jako upnuté nářadí

Společnost Desoutter nenese žádnou odpovědnost za jakékoli zranění, nehodu nebo škodu, k nimž by mohlo dojít v důsledku nesprávné montáže, úpravy nebo spuštění nebo produktů Desoutter nebo jejich používání mimo zamýšlený rámec používání ze strany zákazníka nebo třetí strany.

Toto nářadí lze také použít jako upnuté nářadí instalované v rámu v pracovní stanici.

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu elektrickým proudem

Rám pro upnutí nářadí musí být **uzemněný**.

V tomto případě musí být spínač nářadí blokován volitelným příslušenstvím *Západka spínače*.

Utahovací operace je potom spuštěna externím příkazem.

Externí spuštění může být provedeno dálkovým tlačítkem nebo výstupním signálem z PLC zaslaným do ovládací jednotky.

Provozní pokyny

Spuštění nástroje

⚠ VÝSTRAHA Riziko zranění

Vzhledem k tomu, že úměrně k růstu utahovacího momentu roste i reakční síla, vzniká pro obsluhu riziko vážného úrazu v důsledku neočekávaného chování nástroje.

- Ujistěte se, že nástroj je v perfektním provozním stavu a že systém je správně naprogramován.

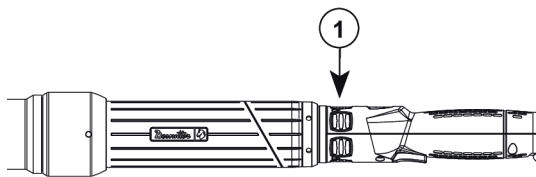
Nasaďte na nástroj vhodný nástavec.

Zvolte v controlleru vhodný program.

Uchopte nástroj za rukojeť a přiložte ke spojovacímu materiálu, který se má utáhnout.

Nástroj spusťte stisknutím spouštěcího tlačítka.

Způsob změny směru otáčení



1 Tlačítko zpětného chodu

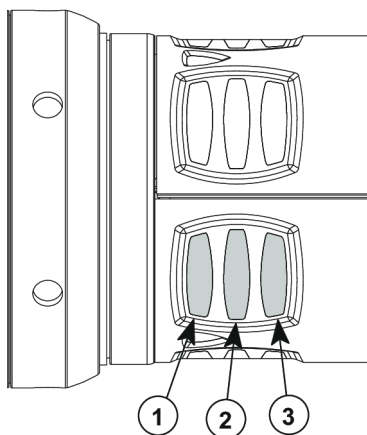
Stiskněte toto tlačítko.

Bliká střídavě červená a zelená LED dioda.

Nasaďte nástroj na spojovací materiál a stiskněte spouštěcí tlačítko.

Stav utahování a signalizační kontrolky LED

Signalizační kontrolky LED



1	Červená
2	Zelená
3	Žlutá

Způsob čtení zprávy o utahování

Barva LED diody	Popis	Další krok
Zelená	Přijmout zprávu	None (žádný)
Žlutá	Nedokončený doběh	Utáhněte znovu.
Žlutá a červená (oranžová)	Odmítnout zprávu	Povolte a znovu utáhněte.
Červená	Nad max. limity	Povolte, vyměňte spojovací prvek a opět utáhněte.

Servis

Pokyny k údržbě

Pokyny pro nástroje se snímačem momentu

- Při vytahování konektorů nepoškozujte vodiče.
- Nevytahujte vodiče snímače momentu.
- Zkontrolujte, zda vodiče nejsou rozdrcené.

Přečtěte si před prováděním údržby

VÝSTRAHA Riziko připojení

Nástroj se může neočekávaně spustit a způsobit vážný úraz.

- ▶ Před jakoukoliv údržbou vždy nářadí odpojte od napájení.

Údržbu musí provádět **pouze kvalifikované osoby**.

Při demontáži a zpětné montáži různých součástí systému postupujte podle standardních strojírenských postupů a věnujte pozornost nákresům zařízení v rozloženém stavu.

Berte v úvahu následující pokyny uvedené v nákresech zařízení v rozloženém stavu.

Buďte opatrní: při zpětné montáži utahujte správným směrem.



Levotočivý závit



Pravotočivý závit

Při zpětné montáži:



Použijte doporučené lepidlo.



Utáhněte na požadovaný moment.



Namažte předepsaným mazivem nebo olejem. Na převody nebo ložiska nenanášejte příliš mnoho maziva, dostatečnou je tenká vrstva.

Preventivní údržba

Doporučení

Provedení důkladné prohlídky a preventivní údržby se doporučuje v pravidelných intervalech jednou za rok, nebo po maximálním počtu utažení (viz tabulka níže), podle toho, co nastane dříve.

Vysoká pracovní náročnost

Vysoká náročnost používání může vyžadovat častější generální opravu a intervaly preventivní údržby. Obraťte se na místní servisní tým společnosti Desoutter, který vám poskytne plán údržby upravený podle vašich potřeb.

Aktualizace nářadí

Chcete-li nástroje upgradovat, musíte mít:

- USB flash disk ACCESS KEY se správným profilem.
Tento USB flash disk vám poskytne manažer CVIKEY;
- software CVIMONITOR.

Obraťte se na svého zástupce společnosti Desoutter pro více informací a podporu.

Zkontrolujte před vrácením do provozu

Před vrácením zařízení do provozu zkontrolujte, zda jeho hlavní nastavení nebyla upravena a že bezpečnostní zařízení řádně fungují.

Opětovné uvedení do provozu

Před opětovným uvedením různých součástí systému do provozu zkontrolujte, zda je správně nastaveno síťové napájení a zda správně fungují bezpečnostní zařízení.

Společnost Desoutter Industrial Tools, založená v roce 1914 a se sídlem ve Francii, je přední světová společnost vyrábějící elektrické a pneumatické montážní nástroje, která dodává nástroje pro širokou řadu montážních a výrobních operací v leteckém a automobilovém průmyslu, ve výrobě lehkých, těžkých a terénních vozidel i ve všeobecném průmyslu.

Společnost Desoutter nabízí vyčerpávající řadu řešení – nástroje, služby a projekty – splňující konkrétní požadavky lokálních i globálních zákazníků ve více než 170 zemích.

Společnost navrhuje, vyvíjí a dodává inovativní a kvalitní průmyslová nástrojová řešení, včetně pneumatických a elektrických šroubováků, pokročilých montážních nástrojů, pokročilých vrtacích jednotek, pneumatických motorů a momentových měřicích systémů.

Další informace naleznete na webu www.desouttertools.com



More Than Productivity